

# LA VALLÉE DE LA VISION



Sous la direction  
d'Arthur Bennett

« L'Esprit de Dieu emploie souvent ce livre pour raviver mon cœur desséché, surtout lorsque je prends le temps de le savourer, dans un contexte de méditation et de prière. »

— MARK DEVER

IMPACT HÉRITAGE  
TROIS-RIVIÈRES, QUÉBEC

*De :*

---

---

*À :*

---

---

*Date :*

---



**LA VALLÉE  
DE LA VISION**



# LA VALLÉE DE LA VISION

*Une collection de  
prières et de  
méditations puritaines*

Sous la direction  
d'Arthur Bennett



**IMPACT**  
HÉRITAGE

509, rue des Érables, Trois-Rivières (Québec)  
G8T 7Z7 Canada

Édition originale en anglais sous le titre :

*Valley of Vision*

Copyright © 1975 par Arthur Bennett

Publié par Banner of Truth Trust

Édimbourg, EH12 6EL, R.-U.

Tous droits réservés. Traduit et publié avec permission.

Pour l'édition française :

*La vallée de la vision : une collection de prières et de méditations puritaines*

© 2023 par Publications Chrésiennes, Inc. Tous droits réservés.

Publié par Impact Héritage

509, rue des Érables, Trois-Rivières (Québec)

G8T 7Z7 – Canada

Site Web : [www.impactheritage.org](http://www.impactheritage.org)

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés.

Traduction : Timothée Wenger

ISBN : 978-2-924773-51-2 (couverture souple, cuir, tranches or, noir)

ISBN : 978-2-924773-52-9 (eBook)

Dépôt légal – 3<sup>e</sup> trimestre 2023

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

« Impact Héritage » est une marque déposée de Publications  
Chrésiennes, Inc.

À moins d'indications contraires, toutes les citations bibliques sont  
tirées de la Nouvelle Édition de Genève (Segond, 1979) de la Société  
Biblique de Genève. Avec permission.

*À mes collègues et aux étudiants du  
All Nations Christian College, à Ware,  
en remerciement de ces dix années  
de communion en Christ.*





# *Table des matières*

<i>Préface</i>	xvii
<i>Préface à la traduction française</i>	xxi
<i>Introduction : La vallée de la vision</i>	xxiii
1 PÈRE, FILS ET SAINT-ESPRIT	
La Trinité	2
Dieu, celui en qui sont toutes choses	4
Dieu, la source de tout bien	6
Le grand Dieu	8
Le Dieu totalement bon	10
Le moteur	12
La volonté divine	14
Les miséricordes divines	16
Le Dieu apprécié	18
Un salut actuel	20
La grande finalité de l'homme	22
Le Dieu honoré	24
Louange et reconnaissance	26
Le don des dons	28
Christ, la Parole	30
Christ est tout	32
La plénitude en Christ	34
L'union avec Christ	36
Le nom de Jésus	38

Christ seul	40
Jésus, ma gloire	42
L'amour de Jésus	44
L'amour pour Jésus	46
La seconde venue	48
Saint-Esprit	50
Dieu l'Esprit	52
L'Esprit de Jésus	54
L'œuvre de l'Esprit	56
L'Esprit comme enseignant	58
2 RÉDEMPTION ET RÉCONCILIATION	
La voie de l'Évangile	62
Le pécheur réveillé	64
L'esprit de conviction	66
Le cri d'un pécheur convaincu	68
Dieu et moi-même	70
Le médiateur	72
Le précieux sang	74
Éclat d'amour au calvaire	76
Le Sauveur	78
La réconciliation	80
La délivrance	82
La régénération	84
La résurrection	86
L'élection	88
L'appel chrétien	90
L'assurance	92
La première prière d'un converti	94

Le regard de la vie	96
La victoire	98
La liberté	100
Appartenir à Jésus	102
Vivre pour Jésus	104
Gardé par Dieu	106
Une prière chrétienne	108
Grâce infinie	110
La grande découverte	112
Une méditation pour le néophyte	114
Les « jamais » de l'Évangile	116
La vraie religion	118
3 PÉNITENCE ET HUMILIATION	
La connaissance de soi	122
Cependant je pêche	124
Le sombre hôte	126
Les paradoxes	128
Les corruptions du cœur	130
Une autoévaluation	132
Les profondeurs	134
Une repentance continuelle	136
Confession et requête	138
La contrition	140
L'humiliation	142
La mortification	144
La purification	146
Les reproches	148
Le cœur brisé	150

L'effacement de soi	152
Les lacunes	154
La régression	156
Les péchés	158
L'orgueil	160
La passion	162
La pénitence	164
L'insignifiance de l'homme	166
Un cri pour la délivrance	168
La miséricorde	170
Crucifixion et résurrection	172
Un nouveau commencement	174
La dépendance	176
4 BESOINS ET MÉDITATIONS	
Le besoin de la grâce	180
Le conflit	182
Le péril	184
J'ai besoin de Jésus	186
Les faiblesses	188
L'infini et le fini	190
Les choix	192
Les désirs	194
La foi et le monde	196
En cheminement	198
La croissance spirituelle	200
En voyage	202
En fin d'année	204
Pour la nouvelle année	206

La famille	208
L'amour bienveillant	210
Un soutien divin	212
Une grâce active	214
Le matin	216
Les requêtes du matin	218
Dédicace du matin	220
Prière du soir	222
Louange du soir	224
Encouragement du soir	226
5 LES ASPIRATIONS SAINTES	
Les soupirs après Dieu	230
Consécration et adoration	232
Le repos en Dieu	234
Le culte personnel	236
La touche personnelle	238
Les promesses divines	240
Les aides spirituelles	242
Un refuge	244
L'intégrité	246
La ressemblance à Christ	248
L'amour chrétien	250
L'amour répandu au loin	252
Être fidèle à Dieu	254
La confiance	256
L'alliance	258

## 6 S'APPROCHER DE DIEU

S'approcher	262
En prière	264
Vivre par la prière	266
Rencontrer Dieu	268
La prière d'amour	270
Le trône	272
Requêtes	274
Après la prière	276
Un discours sur la réjouissance	278

## 7 LES DONNÉS DE LA GRÂCE

Dieu tout suffisant	282
Les privilèges	284
Les bénédictions	286
La foi	288
L'amour	290
La joie	292
Le contentement	294
Le repos	296
Le sommeil	298
Le confort	300
La plénitude	302
Le bonheur	304
La vocation	306
La vérité en Jésus	308
La grâce dans l'épreuve	310
La grâce de la croix	312
L'hymne du calvaire	314
La sincérité	316

8	SERVICE ET MINISTÈRE	
	La cause de Dieu	320
	Service et équipement	322
	Les choses nécessaires	324
	L'humilité dans le service	326
	Le serviteur au combat	328
	Le service vain	330
	Se reposer en un Dieu d'amour	332
	Le renouvellement d'un disciple	334
	Les maux d'un ministre	336
	La prière d'un ministre	338
	La confession d'un ministre	340
	La force d'un ministre	342
	La louange d'un ministre	344
	La bible d'un ministre	346
	La prédication d'un ministre	348
	Les convictions scripturaires	350
	La veille du jour du Seigneur	352
	Le jour du Seigneur	354
	Le matin du jour du Seigneur	356
	L'adoration	358
	Le repas du Seigneur	360
	Le ministre devant un sacrement	362
	Le soir du jour du Seigneur	364
	L'alliance du ministre	366



9	ADIEU	
	Terre et ciel	370
	Le ciel désiré	372
	Rétrospective et perspective	374
10	UNE SEMAINE DE PRIÈRES EN GROUPE	
	Premier jour – matin : l'adoration	378
	Premier jour – soir : l'enseignant	380
	Deuxième jour – matin :	
	Dieu est au-dessus de tout	382
	Deuxième jour – soir : l'abondance	384
	Troisième jour – matin :	
	Dieu est le créateur et le régisseur	386
	Troisième jour – soir : avant de dormir	388
	Quatrième jour – matin :	
	le christianisme véritable	390
	Quatrième jour – soir : Dieu tout suffisant	392
	Cinquième jour – matin : celui qui donne	394
	Cinquième jour – soir : celui qui protège	396
	Sixième jour – matin : l'Évangile	398
	Sixième jour – soir : le Médiateur	400
	Septième jour – matin : le bon plaisir de Dieu	402
	Septième jour – soir : les bénédictions futures	404

## Préface

Les prières que vous trouverez dans ce livre sont tirées du dépôt largement oublié des exercices, méditations et aspirations spirituels des puritains. Elles témoignent de la richesse et de la couleur de la pensée et du langage évangélique qui animaient la piété fondamentale d'un important mouvement religieux anglais. L'espoir de cette publication est de compenser la mise en oubli de ce vaste océan de spiritualité puritaine.

Le mouvement puritain est un phénomène religieux des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, mais son influence s'est poursuivie au moins jusqu'à l'époque de Charles Haddon Spurgeon (1834-1892), qui peut être considéré comme le dernier grand puritain. Bien que l'emprise politique de ce mouvement ait pris fin en 1660, son emprise théologique a fait perdurer pendant plusieurs décennies des formes de pratiques religieuses distinctes, en particulier le culte familial et la dévotion privée. Dans ces domaines et celui de l'autorité de l'Écriture sur la vie tout entière, les presbytériens et les congrégationalistes de la Nouvelle-Angleterre ne faisaient qu'un avec les dissidents anglais et les évangéliques anglicans dans une union étroite qui transcendait les différentes formes de culte, de discipline et de politique. Ils parlaient le même langage spirituel, partageaient le même code de valeurs, adoptaient les mêmes aspirations

centrées sur Dieu d'une manière telle qu'il est impossible de distinguer la voix d'un conformiste de celle d'un non-conformiste. Ainsi, ce livre de prières puritaines a une unité que l'on ne trouve pas souvent dans des œuvres similaires. La force de la vie et du caractère puritains réside dans la pratique de la prière et de la méditation. Beaucoup de ceux qui étaient convaincus des doctrines de la grâce ont consigné par écrit les rapports intimes de Dieu avec leur âme, non pas en vue d'une publication, mais comme dans le cas de David Brainerd, pour tester leur croissance spirituelle, et s'encourager par leur relecture en des temps de faible ferveur spirituelle. D'autres, comme William Jay et Henry Law, ont transformé leurs méditations personnelles en formes collectives pour le culte familial et les ont publiées dans le cercle plus large de l'Église. D'autres encore, comme Philip Doddridge et William Romaine, ont écrit des prières dans leurs œuvres littéraires afin de susciter la réponse spirituelle du lecteur. Beaucoup de ministres sont allés plus loin et ont conseillé à leurs congrégations de mettre leurs pensées de prière privées sur papier et de les exprimer à haute voix. Un important corpus de prières puritaines édifiantes, encore largement inutilisées, a ainsi émergé.

Pour extraire cette sélection de la littérature puritaine, il a été nécessaire de changer certaines prières de la troisième personne du pluriel à la première personne du singulier afin que le livre puisse être utilisé principalement pour le culte personnel. Toutefois, par un changement de pronom, la plupart d'entre elles peuvent être employées

dans un temps d'adoration collective. Une dernière section a été ajoutée pour les occasions d'adoration en assemblée. L'ancienne façon de parler a été conservée, mais il a été nécessaire de recadrer certaines expressions afin d'adapter la pensée archaïque à la compréhension moderne. Un certain nombre de prières proviennent d'expériences spirituelles, comme dans le cas de Thomas Shepard, et d'autres sont des compilations de différentes sources ordonnées par thème.

Une forme poétique a été adoptée pour faciliter la compréhension et la prononciation. Chaque prière se compose d'un certain nombre de clauses principales avec des clauses subsidiaires qui éclairent et élargissent le sujet. C'est l'occasion de faire des pauses et des réflexions. L'éditeur est donc responsable de la structure des prières imprimées ci-après. Le livre n'est pas destiné à être lu comme un manuel de prière. L'âme apprend à prier en priant, car prier c'est entrer en communion avec un Dieu transcendant et immanent qui, par sa nature et ses attributs, appelle toutes les forces de l'âme rachetée dans des actes d'adoration et de dévouement total. Les prières doivent donc être utilisées comme des unités d'inspiration, dont les différentes parties pourraient devenir des tremplins pour les sujets de prière de l'individu. Ces dernières et leurs divisions peuvent aussi servir à des buts homilétiques.

Les prières sont tirées des œuvres de Thomas Shepard, Thomas Watson, Richard Baxter, John Bunyan, Isaac Watts, William Williams, Philip Doddridge,

William Romaine, David Brainerd, Augustus Toplady, Christmas Evans, William Jay, Henry Law et Charles Haddon Spurgeon. Elles sont transmises dans l'esprit de prière de Philippe Doddridge, qui a dit : « Aussi faible et méprisable que cette œuvre puisse paraître aux yeux des enfants de ce monde, et aussi imparfaite soit-elle, elle peut néanmoins t'interpeller et, par une puissance divine, produire la croissance et le progrès de la foi. »

Je tiens à remercier le révérend Iain H. Murray de Banner of Truth Trust pour son encouragement à produire ce travail, M. S. M. Houghton, dont beaucoup de critiques aimables ont été acceptées, et le révérend R. E. Davies, qui a aidé à résoudre les difficultés théologiques. Je suis reconnaissant aux administrateurs du British Museum, de la D<sup>r</sup> William's Library et de la Evangelical Library pour l'accès aux livres épuisés.

ARTHUR BENNETT

## Préface à la traduction française

Cette traduction n'a pas la prétention de l'excellence au niveau du langage, mais a été un exercice fructueux pour me stimuler dans la prière et approfondir ma relation avec Dieu. Le but étant de transmettre cette richesse à ceux qui ne comprennent pas l'anglais.

Voici la structure de cette liste de prières :

1. Père, Fils et Saint-Esprit
2. Rédemption et réconciliation
3. Pénitence et humiliation
4. Besoins et méditations
5. Les aspirations saintes
6. S'approcher de Dieu
7. Les dons de la grâce
8. Service et ministère
9. Adieu
10. Une semaine de prières en groupe

Cette traduction a démarré par la demande d'une personne de l'Église où Dieu m'a placé comme pasteur, car elle cherchait des prières à lire pour son édification. J'ai pensé à ce trésor de *La vallée de la vision*. Comme aucune traduction en français n'existait à ma connaissance, je me

suis mis à traduire et lui envoyer une prière par semaine, ce qui a abouti à la totalité de la traduction.

Je remercie toutes les personnes qui ont apporté leur aide dans la relecture et l'encouragement à faire ce travail, et surtout, merci à notre Seigneur de gloire qui m'a stimulé, repris, encouragé et gardé tout au long de ce périple. Il m'a fait grandir dans la foi, la compréhension de son salut et l'intimité avec lui.

TIMOTHÉE WENGER

Introduction

---

*La vallée de  
la vision*



## LA VALLÉE DE LA VISION



SEIGNEUR, ÉLEVÉ ET SAINT, DOUX ET HUMBLE,

**T**u m'as conduit dans la vallée de la vision,  
où je réside dans les profondeurs, mais je te vois  
sur les hauteurs ;  
encerclé par les montagnes du péché, je contemple  
ta gloire.

Enseigne-moi par les paradoxes  
que le sentier qui descend est le sentier qui monte,  
qu'être abaissé c'est être élevé,  
que le cœur brisé c'est le cœur guéri,  
que l'esprit contrit c'est l'esprit qui se réjouit,  
que l'âme repentante c'est l'âme victorieuse,  
que ne rien avoir c'est tout posséder,  
que porter la croix c'est porter de la couronne,  
que donner c'est recevoir,  
que la vallée est l'endroit d'une bonne vision.

Seigneur, pendant le jour, les étoiles sont visibles des  
puits les plus profonds,  
et plus profond est le puits, plus resplendissent tes  
étoiles.

Donne-moi de trouver  
ta lumière dans mes ténèbres,  
ta vie dans ma mort,  
ta joie dans mes peines,  
ta grâce dans mon péché,  
tes richesses dans ma pauvreté,  
ta gloire dans ma vallée.





*Père, Fils  
et Saint-Esprit*

## LA TRINITÉ



TROIS EN UN, UN EN TROIS, DIEU DE MON SALUT,

**P**ère céleste, Fils béni, Esprit éternel,  
je t'adore en tant qu'être unique, une seule  
essence,  
un seul Dieu en trois personnes distinctes,  
qui amène le pécheur à ta connaissance et à ton  
royaume.

Ô Père, tu m'as aimé et envoyé Jésus pour me  
racheter ;

Ô Jésus, tu m'as aimé et assumé ma nature,  
as versé ton propre sang pour me laver de mes  
péchés,  
as acquis la justice pour couvrir mon indignité ;

Ô Saint-Esprit, tu m'as aimé et tu es entré dans  
mon cœur,  
y as implanté la vie éternelle,  
m'as révélé les gloires de Jésus.

Trois personnes et un Dieu, je te bénis et te loue,  
pour l'amour si immérité, si indicible, si  
merveilleux,  
si puissant pour sauver les perdus et les élever en  
gloire.

Ô Père, je te remercie de ce que dans la plénitude de  
la grâce,

tu m'as donné à Jésus,  
pour être sa brebis, son joyau, sa part ;  
Ô Jésus, je te remercie de ce que dans la plénitude  
de la grâce  
tu m'as accepté, m'as épousé, t'es lié à moi ;  
Ô Saint-Esprit, je te remercie de ce que dans la  
plénitude de la grâce  
tu as présenté Jésus comme mon salut,  
implanté la foi en moi,  
soumis mon cœur obstiné,  
uni ma vie avec lui pour l'éternité.  
Ô Père, tu sièges pour entendre mes prières,  
Ô Jésus, ta main est déployée pour saisir mes  
requêtes,  
Ô Saint-Esprit, tu es désireux de suppléer mes  
infirmités,  
de montrer mon besoin, de fournir les mots, de  
prier en moi,  
de me fortifier afin que je ne faillisse pas dans la  
supplication.  
Ô Dieu trinitaire, qui gouverne l'univers,  
tu m'as commandé de te demander ces choses  
qui concernent ton royaume et mon âme.  
Donne-moi de vivre et prier comme baptisé en ton  
nom trinitaire.



## DIEU, CELUI EN QUI SONT TOUTES CHOSES



Ô DIEU, DONT LA VOLONTÉ CONQUIERT TOUT,

*J*l n'y a aucun réconfort en quoi que ce soit  
sinon de faire de toi ma joie  
étant engagé à ton service.

Tu es tout en tout, et toutes les joies pour moi sont  
celles

que tu fais, et rien de plus.

Je suis satisfait de ta volonté, quelle qu'elle soit,  
ou devrais l'être à tous égards,

Et si tu m'obligeais à décider par moi-même dans  
une affaire,

je choiserais de me référer totalement à toi,  
car tu es infiniment sage et ne peux te tromper  
comme je suis en danger de le faire.

Je me réjouis de penser que tu as toutes choses  
à disposition,

et je suis ravi de te les laisser.

Alors la prière se transforme entièrement en louange,  
et tout ce que je peux faire est de t'adorer et te  
bénir.

Que puis-je te donner pour tous tes bienfaits ?

Je suis entre deux chaises, ne sachant quoi faire ;

Je languis à des retours, mais n'ai rien à offrir,  
et ne peux que me réjouir de ce que tu as tout fait,  
de ce que nul au ciel et sur terre ne partage ton  
honneur,  
je ne peux rien faire de moi-même pour glorifier  
ton nom béni,  
mais je peux par la grâce te soumettre  
joyeusement mon corps et mon âme.  
Je sais que tu es l'auteur de la foi et celui qui la  
mènes à la perfection,  
que toute l'œuvre de rédemption est de toi seul,  
que chaque bonne œuvre ou pensée trouvée en  
moi  
est l'effet de ta puissance et de ta grâce,  
que ton seul motif à opérer en moi le vouloir et le  
faire  
est ton bon plaisir.

Ô Dieu, c'est incroyable de voir combien l'homme  
peut parler  
de la puissance et de la bonté créatrices humaines,  
alors que, si tu ne nous retenais pas à chaque  
instant,  
nous serions des démons incarnés.

Par une expérience amère, tu me l'as enseigné à  
propos de moi-même.





## DIEU, LA SOURCE DE TOUT BIEN



Ô SEIGNEUR DIEU, TOI QUI HABITES L'ÉTERNITÉ,

*L*es cieux proclament ta gloire,  
La terre, tes richesses.

L'univers est ton temple ;

Ta présence remplit l'immensité.

Pour ton plaisir, tu as créé la vie et communiqué la  
joie.

Tu m'as créé comme je suis et tu m'as donné ce que  
j'ai ;

En toi j'ai la vie, le mouvement et l'être.

Ta providence a fixé les limites de ma demeure,  
et administre sagement toutes mes affaires.

Je te remercie pour les richesses que tu me donnes en  
Jésus,

pour la révélation claire de lui dans ta Parole,  
où je contemple sa personne, son caractère, sa  
grâce, sa gloire,  
son humiliation, sa souffrance, sa mort et sa  
résurrection.

Donne-moi de sentir continuellement mon besoin de  
son salut,

et crier avec Job « Je suis vil ! »,

avec Pierre, « Je péris ! »,  
avec le publicain « Sois apaisé envers moi, un  
pécheur ! ».

Dompte en moi l'amour pour le péché,  
Fais-moi connaître le besoin de restauration autant  
que celui de pardon,  
afin de te servir et trouver à jamais ma joie en toi.

Je viens à toi au nom élevé de Jésus,  
n'ayant rien à moi pour plaider,  
ni œuvres, ni frivolités, ni promesses.

Je suis souvent errant,  
souvent je m'oppose sciemment à ton autorité,  
souvent j'abuse de ta bonté.

Une grande part de ma culpabilité vient de mes  
privilèges religieux,  
de ma faible estime de ces privilèges,  
de ma défaillance à les utiliser pour mon  
avantage,

Mais je ne suis pas indifférent à ta faveur ni à ta  
gloire.

Imprime profondément en moi le sens de ton  
omniprésence,  
de ce que tu prends part à ma voie, mon chemin,  
mon coucher, ma fin.



## LE GRAND DIEU



Ô FONTAINE DE TOUT CE QUI EST BON,

**D**étruis en moi toute pensée hautaine,  
Brise en pièces mon orgueil et éparpille-les à  
tout vent,

Annihile tout soupçon de propre justice qui  
s'accroche,

Implante en moi la vraie humilité de l'esprit,  
Abaisse-moi jusqu'au dégoût et à l'aversion de  
moi-même,

Ouvre en moi une source de larmes pénitentes,  
Brise-moi et ligote-moi.

Ainsi, mon cœur sera une habitation préparée pour  
mon Dieu ;

dès lors le Père pourra faire sa demeure en moi,  
dès lors le Christ béni pourra venir avec sa main  
guérissante,

dès lors le Saint-Esprit pourra descendre dans sa  
grâce sanctifiante.

Ô sainte Trinité, trois personnes et un Dieu,  
habite en moi, temple consacré à ta gloire.

Lorsque tu es présent, le mal ne peut y être ;

Dans ta communion, il y a plénitude de joie,

Sous ton sourire se trouve la paix de la conscience,

À tes côtés, aucune peur ne perturbe,

aucune appréhension ne bannit le repos de l'esprit,  
Avec toi mon cœur s'épanouira de parfums,  
Fais-moi rencontrer, par la repentance, ta présence.  
Rien ne dépasse ta puissance ;  
Il n'y a rien de trop grand que tu ne puisses faire,  
Rien de trop bon que tu ne puisses donner,  
    infinie est ta force, illimité ton amour,  
    sans bornes ta grâce, glorieux ton nom qui sauve.  
Que les anges chantent pour les pécheurs qui se  
repentent, les fils prodigues restaurés,  
    les récidivistes récupérés, les captifs de Satan  
    libérés,  
    les yeux aveugles ouverts, les cœurs brisés  
    restaurés,  
    le découragé réconforté, le propre juste dépouillé,  
    le formaliste chassé du refuge mensonger,  
    l'ignorant éclairé  
    et les saints édifiés dans leur sainte foi.  
Je demande de grandes choses à un grand Dieu.



## LE DIEU TOTALEMENT BON



MON DIEU,

**T**u m'as aidé à voir  
que quel que soit le bien qui réside en l'honneur  
et en la réjouissance,  
combien bon est celui qui les donne et qui peut les  
retirer ;  
que la bonté ne réside pas tant  
dans le fait de recevoir le bien de toi et en toi,  
mais  
dans le fait de tendre vers ta gloire et ta vertu ;  
que c'est une chose étonnamment merveilleuse  
de voir la divinité dans une créature, parlant,  
agissant, débordant, brillant  
à travers elle ;  
que rien n'est bon sinon toi,  
que je suis proche du bien lorsque je suis proche  
de toi,  
que d'être comme toi est une chose glorieuse :  
C'est mon aimant, mon aspiration.  
Tu es tout mon bien en temps de paix,  
mon seul soutien dans les jours troublés,  
ma seule ressource quand la vie se termine.

Aide-moi à voir combien ta volonté est bonne en tout,

et même lorsqu'elle diffère de la mienne,  
apprends-moi à en être satisfait.

Accorde-moi de te sentir dans la chaleur, la nourriture et toute providence,  
de voir que tes nombreux dons et créatures  
ne sont que tes mains et tes doigts qui s'emparent  
de moi.

Toi, la fontaine inépuisable de tout ce qu'il y a de bon,

je me donne à toi par amour,  
car tout ce que j'ai ou possède est à toi,  
mes biens, ma famille, mon Église, moi-même,  
pour en user selon ta volonté,  
pour que tu sois honoré par moi et par tous  
les miens.

Si cela est conforme à ton conseil éternel,  
aux buts de ta grâce,  
et aux grandes intentions de ta gloire,  
alors confère-moi les bénédictions de tes  
réconforts ;

Sinon, laisse-moi m'en remettre à tes décisions plus  
sages.



## LE MOTEUR



Ô SUPRÊME CAUSE DU MOUVEMENT,

Que je sois toujours soumis à toi,  
dépendant de toi,  
trouvé dans le chemin de ta volonté  
et où ton Esprit agit,  
prenant garde à l'éloignement de toi,  
à devenir insensible à ton amour.

Tu ne déplaces pas les hommes comme des pierres,  
mais tu leur donnes la vie,  
non pour permettre le mouvement sans toi,  
mais dans la soumission à toi, le premier moteur.

Ô Seigneur, je suis étonné de la différence  
entre ce que je reçois et mes mérites,  
entre l'état dans lequel je me trouve et mon passé  
sans grâce,  
entre le ciel auquel je suis lié et l'enfer que je  
mérite.

Qui m'a rendu différent sinon toi ?  
car je n'étais pas plus prêt à recevoir Christ que  
les autres ;

Je n'aurais pas pu commencer à t'aimer si tu ne  
m'avais aimé le premier  
ni en avoir eu la volonté si tu ne l'avais pas mise  
en moi.

Ô qu'une telle couronne s'adapte à la tête d'un  
tel pécheur !  
un si grand avancement pour une personne  
sans aucun fruit !  
une si grande joie pour un si vil rebelle !  
La sagesse infinie a façonné le visage du salut  
dans le moule du rachat et de la liberté ;  
Que la colère méritée soit écrite sur la porte de  
l'enfer,  
Mais le don gratuit de la grâce sur la porte du ciel.  
Je sais que mes souffrances sont le résultat de mes  
péchés,  
mais dans les cieux les deux cesseront ;  
Accorde-moi d'atteindre ce havre et d'affaler les  
voiles,  
et que les coups de vent de ta miséricorde  
m'emportent dans le port en toute sécurité.  
Que ton amour me rapproche de toi,  
sèvre-moi du péché, fais-moi mourir au monde,  
et prépare-moi pour mon départ d'ici-bas.  
Sécurise-moi par ta grâce pendant que je navigue à  
travers cette mer orageuse.

